

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 55/2005(6))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «NEW EXTRA TV»

Ημερομηνία Απόφασης 21 Φεβρουαρίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και, Αλεξ Ευθυβούλου Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά αυτεπάγγελτα τις από μέρους του σταθμού, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των **κανονισμών 21(5), 22(1) και 22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο κανονισμός **21(5)** αναφέρει:

«Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.»

Ο κανονισμός **22(1)** αναφέρει:

«Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής
(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης
ως εξής:

- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
- (v) (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου»

Ο κανονισμός **22(3)** αναφέρει:

«Απαγορεύεται σε τηλεοπτικούς σταθμούς μη κωδικοποιημένων εκπομπών η προβολή εκπομπών που εμπίπτουν στην κατηγορία (A): Νοείται ότι οι σταθμοί κωδικοποιημένων εκπομπών μπορούν να προβάλλουν εκπομπές της κατηγορίας αυτής μετά την 24:00 ώρα μέχρι τις 5:30».

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. 11.4.2005 έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις των **κανονισμών 21(5), 22(1) και 22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/ και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:00-3:15** μεταδόθηκε ταινία κατά τη διάρκεια της οποίας δεν μεταδιδόταν κάθε δέκα λεπτά η ορθή οπτική σήμανση στο κάτω

αριστερό μέρος της οθόνης, κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό Χ μέσα) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης.

2. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:00-3:15** μεταδόθηκε ταινία η οποία ήταν έντονου ερωτικού περιεχομένου, κατά παράβαση του κανονισμού **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, η πρωταγωνίστρια που δουλεύει ως καμαριέρα σε ξενοδοχείο έχει διάφορες σεξουαλικές εμπειρίες. Βλέπουμε ένα ένοικο του ξενοδοχείου να της ανεβάζει τη φούστα και να τη χαϊδεύει στα οπίσθια, σε μια άλλη σκηνή βλέπουμε την πρωταγωνίστρια να κάνει έρωτα με μια άλλη γυναίκα στην παραλία, ενώ στη συνέχεια έρχονται δύο άντρες και κάνουν ομαδικό έρωτα. Σε μια άλλη σκηνή η πρωταγωνίστρια κάνει έρωτα με τον πελάτη του ξενοδοχείου.

3. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:15-5:00** μεταδόθηκε η ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» χωρίς ο σταθμός να διασφαλίσει ώστε οι τηλεθεατές να είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που θα παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).
4. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:15-5:00** μεταδόθηκε η ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» χωρίς ο σταθμός να δώσει οποιαδήποτε ηχητική προειδοποίηση πριν από την έναρξη της εκπομπής, κατά παράβαση του

Κανονισμού **22(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

5. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:15-5:00** μεταδόθηκε η ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» κατά τη διάρκεια της οποίας δεν μεταδιδόταν κάθε δέκα λεπτά η ορθή οπτική σήμανση στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης, κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό Χ μέσα) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης.

6. Στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:15-5:00** μεταδόθηκε η ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» η οποία ήταν έντονου ερωτικού περιεχομένου, κατά παράβαση του κανονισμού **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, η υπόθεση περιστρέφεται γύρω από ένα αόρατο άντρα, ο οποίος κάνει έρωτα με διάφορες γυναίκες. Επίσης, σε μια σκηνή βλέπουμε ένα τυφλό άντρα σε μια βιβλιοθήκη να διαβάζει σε μορφή μπράιγ οδηγίες για το σεξ και ταυτόχρονα να κάνει έρωτα με μια τυφλή γυναίκα η οποία επίσης του δίνει οδηγίες. Σε άλλη σκηνή βλέπουμε δύο γυναίκες τυφλές να κάνουν έρωτα στη βιβλιοθήκη. Τέλος, η συνολική χρονική διάρκεια των σεξουαλικών πράξεων ήταν πέραν του 80% του συνολικού χρόνου της ταινίας.

Στις **9.6.2005** ο Διευθυντής του σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου με επιστολή του ανέφερε τα εξής:

«Επιθυμώ να αναφερθώ στις διπλοσυστημένες επιστολές της Αρχής Αρ. Φακ: 97/2005 (61) ημερομηνίας 25 Μαΐου 2005, Αρ. Φακ: 55/2005 (5) ημερομηνίας 11 Απριλίου 2005, Αρ. Φακ: 128/2004 (6) ημερομηνίας 13 Απριλίου 2005 και Αρ. Φακ: 85/2005 (6) ημερομηνίας 27 Μαΐου 2005 και να σας πληροφορήσω τα πιο κάτω:

Οι επιστολές σας έχουν ληφθεί στις 8 Ιουνίου 2005 και όπως φαίνεται από τη σήμανση του ταχυδρομείου στους φακέλλους, έχουν σφραγιστεί στις 27 και 30 Μαΐου 2005. Ως εκ τούτου τα περιθώρια χρόνου που ορίζετε για απάντηση δεν μπορούν να ικανοποιηθούν.

Εντός των προσεχών ολίγων ημερών θα σας υποβάλουμε τις θέσεις μας καθώς επίσης και όλα τα απαραίτητα στοιχεία για υπεράσπιση των θέσεων μας και για να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις της Αρχής και της νομοθεσίας.

Σε περίπτωση που η Αρχή αποφασίσει να προχωρήσει σε εκδίκαση των εναντίον μας καταγγελιών πριν την υποβολή των θέσεων μας, επιθυμούμε να εμφανιστούμε ενώπιον της Αρχής για να δώσουμε εξηγήσεις για τις ενέργειες μας.»

Ο Διευθυντής του σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου με επιστολή του **17.6.2005** που παραλήφθηκε στις **30.6.2005** ανέφερε τα εξής:

«Αναφέρομαι στην επιστολή σας Αρ. Φακ. 55/2005(5) της 11ης Απριλίου 2005 για το πιο πάνω θέμα και επιθυμώ να σας πληροφορήσω τα πιο κάτω:

- 1) Οι κατηγορίες που προσάπτονται εναντίον του σταθμού είναι πως κατά τη διάρκεια της μεταμεσονυχτίου εκπομπής μεταξύ 03:00 ως 05:00 μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό X) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης, ο σταθμός δεν έδωσε οποιαδήποτε ηχητική προειδοποίηση πριν από την έναρξη της εκπομπής και 2 ταινίες ήταν έντονου ερωτικού περιεχομένου.
- 2) Οι ταινίες που μεταδόθηκαν στη συγκεκριμένη χρονική περίοδο (03:00 - 05:00) χαρακτηρίζονται από τους προμηθευτές ως "αισθησιακές" ταινίες που μπορούν να μεταδοθούν μόνο σε πολύ προχωρημένες ώρες και είναι ακατάλληλες για άτομα κάτω των 18 ετών. Προγράμματα με παρόμοιο "αισθησιακό" περιεχόμενο μεταδίδονται πολύ συχνά από όλους σχεδόν τους τηλεοπτικούς σταθμούς παγκόσμιας εμβέλειας στις πρωινές ώρες. Είναι συνήθως τολμηρές ταινίες που όμως δεν προκαλούν το δημόσιο αίσθημα λόγω του χρόνου της μετάδοσης τους. Βλέποντας αυτές τις ταινίες για σκοπούς κρίσεως και ελέγχου, σε διαφορετικές ώρες και κάτω από άλλες συνθήκες είναι δυνατό κάποιους κριτικούς να σιοκάρουν και άλλους όχι.
- 3) Οι ταινίες που μεταδόθηκαν στην πιο πάνω χρονική περίοδο είχαν προβληθεί και σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού κρίθηκαν πως δεν παραβίαζαν

οποιοδήποτε κοινοτικό κανονισμό. Δεν πιστεύουμε πως το περιεχόμενο των 2 ταινιών μπορεί να χαρακτηριστεί γενικά ως "έντονο ερωτικό" παρόλο που κάποιοι με πιο πουριτανικές αρχές μπορούν να τις χαρακτηρίσουν ως "έντονου ερωτικού περιεχομένου". Πιστεύουμε πως οι όροι "αισθησιακές ταινίες" και "ταινίες έντονου ερωτισμού" είναι τις πιο πολλές φορές υποκειμενικοί και εν πάση περιπτώσει δεν υπάρχει σαφής διαχωρισμός μεταξύ των δυο χαρακτηρισμών. Δεν είναι ούτε άσπρο ούτε μαύρο, υπάρχουν οι γκριζες περιοχές. Η τελική κατάταξη εξαρτάται από το πόσο φιλελεύθερος και σύγχρονος είναι ο κριτής.

- 4) Είναι γεγονός πως οι δυο ταινίες που αναφέρονται στο κατηγορητήριο μεταδόθηκαν χωρίς την υπό των Κανονισμών προβλεπόμενη σήμανση για ακαταλληλότητα παρακολούθησης από άτομα κάτω των 18 χρόνων, αλλά λόγω της προηγούμενης μετάδοσης τους σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είχε ήδη τοποθετηθεί αντίστοιχη σήμανση στη ταινία που μεταδιδόταν συνεχώς με το πρόγραμμα. Θα ήταν πολύ παράξενο να τοποθετήσουμε και δεύτερη σήμανση σύμφωνα με τον Κανονισμό 22(3)(γ) αφού δεν μπορούσαμε να αφαιρέσουμε την ήδη υπάρχουσα σήμανση.
- 5) Εάν η τελική άποψη της Αρχής είναι πως ταινίες, όπως αυτές που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος κατηγορητηρίου, δεν πρέπει να μεταδίδονται έστω και κατά τις πρώτες πρωινές ώρες, θα επικοινωνήσουμε με τους προμηθευτές μας ώστε στο μέλλον να αποφεύγουν να μας στέλλουν ταινίες παρόμοιου περιεχομένου.»

Στις 15.6.2006 η Αρχή με επιστολή της κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της την Τετάρτη 28.6.2006 για την εξέταση της υπόθεσης.

Ο Διευθυντής του Σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου στις 28.6.2006 ενημέρωσε τηλεφωνικώς ότι δεν μπορούσε να παραστεί στη συνεδρία της Αρχής.

Στις 29.6.2006 η Αρχή με επιστολή της πληροφόρησε το σταθμό ότι ανέβαλε την εξέταση της εν λόγω υπόθεσης και όρισε νέα ημερομηνία εξέτασης τη Δευτέρα 3.7.2006.

Σε σχετική επικοινωνία με τον σταθμό, η Αρχή ενημερώθηκε ότι ο Διευθυντής του Σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου ήταν στο εξωτερικό και αδυνατούσε να παραστεί στη συνεδρία της Αρχής με ημερομ.3.7.2006.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ.30.1.2007 κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της την Τετάρτη 7.2.2007 για την εξέταση της υπόθεσης.

Ο Διευθυντής του Σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου σε τηλεφωνική επικοινωνία στις 7.2.2007 ενημέρωσε ότι δεν μπορούσε να παραστεί στη συνεδρία της Αρχής και ζήτησε αναβολή της εξέτασης της υπόθεσης.

Στις 8.2.2007 η Αρχή με επιστολή της πληροφόρησε το σταθμό ότι έχει κάνει δεκτό το αίτημα για αναβολή της υπόθεσης η οποία ήταν ορισμένη στις 7.2.2007 και ότι ορίζει εκ νέου την εξέτασή της στις 21.2.2007 χωρίς άλλη αναβολή.

Στις 21.2.2007 ο Διευθυντής του σταθμού κ. Κούλλης Κωνσταντίνου με επιστολή του ανέφερε τα εξής:

«Αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα και στην επιστολή με την οποία μας πληροφορείτε πως η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα εκδικάσει την πιο πάνω υπόθεση σήμερα και μας καλείτε να παρευρεθούμε σύμφωνα με προηγούμενη παράκληση μας.

Μετά την τηλεφωνική επικοινωνία που είχα με τη Διεύθυνση της Αρχής και την εξακρίβωση του κατηγορητηρίου στο οποίο απαντήσαμε με επιστολή μας της 17^{ης} Ιουνίου 2005 έχουμε καταλήξει στο συμπέρασμα πως η παρουσία μας δεν είναι απαραίτητη εφόσον τίποτε νεότερο δεν έχουμε να προσθέσουμε σε ότι σας έχουμε ήδη γράψει.

Παρακαλούμε να προχωρήσετε στην εκδίκαση της υπόθεσης στην απουσία μας και στην επιμέτρηση της ποινής να λάβετε υπόψη πως πρόκειται για πολύ παλαιά υπόθεση και στο μεταξύ έχουμε ενεργήσει διορθωτικά για τα θέματα του κατηγορητηρίου.»

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων όπως έχουν εκφρασθεί από τον Διευθυντή του σταθμού και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοκασέτα με τις εν λόγω ταινίες, και κρίνουμε ότι:

Η ταινία που ο σταθμός μετέδωσε στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:00-3:15**, (υποστοιχείο **2**) ήταν έντονου ερωτικού περιεχομένου, κατά παράβαση του κανονισμού **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Επίσης κατά τη διάρκεια της εν λόγω ταινίας δεν μεταδιδόταν κάθε δέκα λεπτά η ορθή οπτική σήμανση στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης, αλλά μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό X μέσα) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης (υποστοιχείο **1**) κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο σταθμός στις **17.11.2004** μεταξύ των ωρών **3:15-5:00**, (υποστοιχείο **3**) μετέδωσε την ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» χωρίς να διασφαλίσει ώστε οι τηλεθεατές να είναι ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που θα παρακολουθούσαν, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Επίσης, δεν έδωσε οποιασδήποτε ηχητική προειδοποίηση πριν την έναρξη της εν λόγω ταινίας, (υποστοιχείο **4**) κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)(β)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και κατά τη διάρκεια της δεν μεταδιδόταν κάθε δέκα λεπτά η ορθή οπτική σήμανση στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης, αλλά μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό X μέσα) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης (υποστοιχείο **5**) κατά παράβαση του κανονισμού **22(1)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών

του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Συγκεκριμένα, μεταδιδόταν λανθασμένη σήμανση (κόκκινος κύκλος με λευκό X μέσα) στο άνω δεξί μέρος της οθόνης.

Επίσης, η ταινία «**Butterscotch: Invisible mission**» (υποστοιχείο 6) ήταν έντονου ερωτικού περιεχομένου, κατά παράβαση του κανονισμού 22(3) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Όσον αφορά στον ισχυρισμό του σταθμού ότι «Οι ταινίες που μεταδόθηκαν στην πιο πάνω χρονική περίοδο είχαν προβληθεί και σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού κρίθηκαν πως δεν παραβίαζαν οποιοδήποτε κοινοτικό κανονισμό. Δεν πιστεύουμε πως το περιεχόμενο των 2 ταινιών μπορεί να χαρακτηριστεί γενικά ως "έντονο ερωτικό" παρόλο που κάποιοι με πιο πουριτανικές αρχές μπορούν να τις χαρακτηρίσουν ως "έντονου ερωτικού περιεχομένου". Πιστεύουμε πως οι όροι "αισθησιακές ταινίες" και "ταινίες έντονου ερωτισμού" είναι τις πιο πολλές φορές υποκειμενικοί και εν πάση περιπτώσει δεν υπάρχει σαφής διαχωρισμός μεταξύ των δυο χαρακτηρισμών. Δεν είναι ούτε άσπρο ούτε μαύρο, υπάρχουν οι γκριζες περιοχές. Η τελική κατάταξη εξαρτάται από το πόσο φιλελεύθερος και σύγχρονος είναι ο κριτής.» η Αρχή τονίζει ότι όσον αφορά στην πρώτη ταινία, η πρωταγωνίστρια που δουλεύει ως καμαριέρα σε ξενοδοχείο έχει διάφορες σεξουαλικές εμπειρίες. Και στην οθόνη εκτυλίσσονται διάφορες σκηνές όπως: ένας ένοικος του ξενοδοχείου να της ανεβάζει τη φούστα και τη χαϊδεύει στα οπίσθια, σε μια άλλη σκηνή βλέπουμε την πρωταγωνίστρια να κάνει έρωτα με μια άλλη γυναίκα στην παραλία, ενώ στη συνέχεια έρχονται δύο άντρες και κάνουν ομαδικό έρωτα. Σε μια άλλη σκηνή η πρωταγωνίστρια κάνει έρωτα με τον πελάτη του ξενοδοχείου.

Όσον αφορά δε στην ταινία «Butterscotch: Invisible mission» η όλη υπόθεση περιστρέφεται γύρω από ένα αόρατο άντρα, ο οποίος κάνει έρωτα με διάφορες γυναίκες. Επίσης, σε μια σκηνή βλέπουμε ένα τυφλό άντρα σε μια βιβλιοθήκη να διαβάζει σε μορφή μπράιγ οδηγίες για το σεξ και ταυτόχρονα να κάνει έρωτα με μια τυφλή γυναίκα η οποία επίσης του δίνει οδηγίες. Σε άλλη σκηνή βλέπουμε δύο γυναίκες τυφλές να κάνουν έρωτα στη βιβλιοθήκη. Τέλος, η συνολική χρονική

διάρκεια των σεξουαλικών πράξεων ήταν πέραν του 80% του συνολικού χρόνου της ταινίας.

Σε ό,τι αφορά δε τον ισχυρισμό του σταθμού ότι οι ταινίες προβλήθηκαν και σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφού κρίθηκαν ότι δεν παραβίαζαν κοινοτικό κανονισμό, η Αρχή τονίζει ότι ο νομοθέτης έχει θεσπίσει νομοθεσία που διέπει τη Ραδιοτηλεόραση στην Κύπρο, έχοντας υπόψη τα ήθη και τις αξίες της κυπριακής πραγματικότητας και κοινωνίας. Οι Κοινοτικές Οδηγίες καθορίζουν το πλαίσιο λειτουργίας των ρυθμιστικών αρχών, αλλά κάθε ευρωπαϊκή ρυθμιστική αρχή είναι ανεξάρτητη και κρίνει βάσει του οικείου δικαίου και σύμφωνα με τις πολιτιστικές και πολιτισμικές ευαισθησίες της χώρας που υπηρετεί.

Σε σχέση με τον ισχυρισμό του σταθμού ότι οι λόγω ταινίες *«μεταδόθηκαν χωρίς την υπό των Κανονισμών προβλεπόμενη σήμανση για ακαταλληλότητα παρακολούθησης από άτομα κάτω των 18 χρόνων, αλλά λόγω της προηγούμενης μετάδοσης τους σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης είχε ήδη τοποθετηθεί αντίστοιχη σήμανση στη ταινία που μεταδιδόταν συνεχώς με το πρόγραμμα. Θα ήταν πολύ παράξενο να τοποθετήσουμε και δεύτερη σήμανση σύμφωνα με τον Κανονισμό 22(3)(γ) αφού δεν μπορούσαμε να αφαιρέσουμε την ήδη υπάρχουσα σήμανση.»*, η Αρχή επισημαίνει ότι ο τηλεοπτικός σταθμός **«NEW EXTRA TV»** υπάγεται στη δικαιοδοσία της Κυπριακής Δημοκρατίας αφού **«ο ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός έχει τα κεντρικά γραφεία του σ' αυτό το κράτος μέλος και οι συντακτικές αποφάσεις για τα προγράμματα του λαμβάνονται στο κράτος μέλος αυτό»** και αφού **«χρησιμοποιεί συχνότητα η οποία έχει παραχωρηθεί από αυτό το κράτος μέλος»** και επομένως δεν παύει να έχει την υποχρέωση να τηρεί την σχετική Νομοθεσία για **όλες ανεξαιρέτως** τις εκπομπές που μεταδίδονται μέσα από την συχνότητά του.

Εν όψει των ανωτέρω η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(5)** (υποστοιχείο **3**), **22(1)** (υποστοιχεία **1**, **4** και **5**) και **22(3)**

(υποστοιχεία 2 και 6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δέκα τέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

((ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 55/2005(6))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «NEW EXTRA TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 19 Σεπτεμβρίου, 2007

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίτη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 21 Φεβρουαρίου 2005 η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(5)**, **22(1)** και **22(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Οι ως άνω νομοθετικές διατάξεις αναφέρουν τα εξής:

Ο κανονισμός **21(5)** αναφέρει:

«Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.»

Ο κανονισμός **22(1)** αναφέρει:

«με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

- (α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά
- (β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής
- (γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:
- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση
 - (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών
 - (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω δεκαπέντε ετών
 - (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών
- (A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.»

Ο κανονισμός **22(3)** αναφέρει:

«Απαγορεύεται σε τηλεοπτικούς σταθμούς μη κωδικοποιημένων εκπομπών η προβολή εκπομπών που εμπίπτουν στην κατηγορία (A):

Νοείται ότι οι σταθμοί κωδικοποιημένων εκπομπών μπορούν να προβάλλουν εκπομπές της κατηγορίας αυτής μετά την 24:00 ώρα μέχρι τις 5:30».

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 2.7.2007 κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Διευθυντής του σταθμού κ. Ανδρέας Ζένιος σε επιστολή του ημερομ. 6.7.2007, ανέφερε τα εξής:

«Αναφέρομαι στην επιστολή σας ημερομηνίας 2 Ιουλίου 2007 αναφορικά με την πιο πάνω υπόθεση και επιθυμώ να σας υποβάλω τα πιο κάτω:

- 1. Μετά τη λήψη της επιστολής σας έχω μελετήσει όλα τα στοιχεία της υπόθεσης τα οποία μου ήσαν άγνωστα, εφόσον μόλις πρόσφατα έχω αναλάβει τη διεύθυνση του Σταθμού.*
- 2. Από τη διερεύνηση έχω διαπιστώσει πως τα πραγματικά γεγονότα όπως εκτίθενται από την Αρχή είναι σωστά και δεν επιδέχονται οποιαδήποτε αμφισβήτηση.*
- 3. Οσον αφορά τη λανθασμένη σήμανση έχω διαπιστώσει πως ο υπεύθυνος ροής δεν εφάρμοσε τις υπάρχουσες οδηγίες «να καλύπτει την υπάρχουσα σήμανση με την κατάλληλη εγκεκριμένη σήμανση». Ο εμπλεκόμενος υπάλληλος ήταν νέος στην υπηρεσία, προσελήφθηκε ως έχων πείρα. Δυστυχώς σε σύντομο χρονικό διάστημα και αφού προκάλεσε σωρεία λαθών (όπως αναφέρεται και στην επιστολή μας 5 Ιουλίου 2007) απολύθηκε. Επομένως οποιαδήποτε ποινή μας επιβληθεί δεν μπορεί να έχει οποιαδήποτε επίπτωση πάνω του. Ο Σταθμός στο μεταξύ έχει επιστήσει την προσοχή των υπαλλήλων ροής στην πιστή εφαρμογή των οδηγιών.*
- 4. Οσον αφορά το περιεχόμενο των ταινιών μου έχει λεχθεί πως η τότε Διεύθυνση Προγραμμάτων έδωσε πίστη στην περιγραφή των προμηθευτών και στο γεγονός πως οι ταινίες είχαν ήδη μεταδοθεί σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έχω δώσει οδηγίες στη Διεύθυνση Προγραμμάτων να είναι πιο προσεκτικοί και να ασκούν καλύτερο προληπτικό έλεγχο των ταινιών που εξασφαλίζουμε από συνεργάτες.*
- 5. Τέλος σας παρακαλώ να λάβετε υπόψη πως οι παρατυπίες έγινα πριν 3 χρόνια κάτω από διαφορετικές συνθήκες από αυτές που ο Σταθμός έχει υιοθετήσει μετά το διορισμό μου στη θέση του Διευθυντή.*

Είμαι στη διάθεση σας και έτοιμος να εμφανιστώ ενώπιον σας στη συνεδρία που θα επιληφθεί του θέματος της επιβολής κυρώσεων, αν εσείς κρίνετε αυτό χρήσιμο.»

Στις 7.9.2007 η Αρχή με επιστολή της κάλεσε το σταθμό σε συνεδρία της την Τετάρτη 19.9.2007 κατά την οποία θα επιβληθεί κύρωση για την εν λόγω υπόθεση.

Κατά την συνεδρία της Αρχής ημερομ. 19.9.2007 παρευρέθηκε εκ μέρους του σταθμού Διευθυντής του σταθμού κ. Ανδρέας Ζένιος.

Ο κ. Ζένιος όπως και στην επιστολή του ημερομ.6.7.2007 ανέφερε ότι τα πραγματικά γεγονότα όπως εκτίθενται από την Αρχή είναι σωστά και δεν επιδέχονται οποιαδήποτε αμφισβήτηση. Ο κ. Ζένιος αναφέρθηκε στο γεγονός ότι την περίοδο που διαπράχθηκαν οι παραβάσεις, υπεύθυνος ροής ήταν άτομο το οποίο απεδείχθη ότι δεν γνώριζε τη νομοθεσία και δεν έκανε σωστά τη δουλειά του γι αυτό και απελύθη.

Ο κ. Ζένιος ζήτησε την επιείκεια της Αρχής και διαβεβαίωσε ότι από την ημέρα που ανέλαβε τη διεύθυνση του σταθμού τηρούνται οι Νόμοι και οι Κανονισμοί της Αρχής. Ο κ. Ζένιος σημείωσε ότι σκοπός της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου μέσω της επιβολής της κύρωσης είναι να συντείσει τον σταθμό, σκοπός ο οποίος έχει ήδη επιτελεστεί αφού ο σταθμός είναι προσηλωμένος στην τήρηση του Νόμου και των Κανονισμών.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών και προφορικών απόψεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσω των οποίων εκφράζεται η παραδοχή και η μεταμέλεια του σταθμού, και παρά το γεγονός ότι ο σταθμός έχει διαπράξει και στο παρελθόν παρόμοιας φύσεως παραβάσεις τις οποίες η Αρχή θεωρεί πολύ σοβαρές όπως φαίνεται και στην Απόφασή της στην Υπόθεση με αρ. Φακ. 133/2004(6) που για κάθε παράβαση του κανονισμού 22(3) έχει επιβάλει στο σταθμό

το διοικητικό πρόστιμο των **Λ.Κ. 600**, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για τις παραβάσεις του **κανονισμού 22(3) (υποστοιχεία 2 και 6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) που έγιναν στις **17.11.2004** το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **Λ.Κ. 600** ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **κανονισμού 22(3) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **£300**.
- Για την παράβαση του **κανονισμού 22(3) (υποστοιχείο 6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **£300**.

Για τις παραβάσεις του **κανονισμού 22(1)(γ) (υποστοιχεία 1 και 5)** και του **κανονισμού 22(1)(β) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) που έγιναν στις **17.11.2004** η Αρχή επιβάλλει την κύρωση της προειδοποίησης για την κάθε μια εξ αυτών.

Για την παράβαση του **κανονισμού 21(5) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) που έγινε στις **17.11.2004** η Αρχή δεν επιβάλλει οποιανδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα των υποστοιχείων **4 και 5** στα οποία έχει ήδη επιβληθεί κύρωση της προειδοποίησης.

Η Αρχή θέλει να επισημάνει τη σοβαρότητα των παραβάσεων και οποιαδήποτε μη συμμόρφωση του σταθμού στο μέλλον, δεν πρόκειται να αντιμετωπιστεί με παρόμοια επιείκεια. Η Αρχή δεν θα διστάσει να επιβάλει αυστηρότερες κυρώσεις.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **600 Λ.Κ.** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Papaiwannou', with a large, sweeping horizontal stroke above it.

(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΙΩΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Λ.Λ.